



**XTTURBO  
XTTURBOXL  
XTTURBO400V**

**KOMPRESSORI  
KOMPRESSOR  
COMPRESSOR**

**Käyttöohje • Bruksanvisning • Instruction manual**  
Alkuperäinen käyttöohje • Översättning av originalbruksanvisning • Translation of original manual



**HUOMIO!** Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

**OBS!** Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

**NOTE!** Read the instruction manual carefully before using the machine and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

Maahantuoja / Importör / Importer:  
**ISOJOEN KONEHALLI OY**  
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland  
Tel. +358 - 20 1323 232, Fax +358 - 20 1323 388  
[www.ikh.fi](http://www.ikh.fi)



- Erittäin tehokas 2,95 hv / 2,2 kW / 230 V (malli XTTURBO, XTTURBOXL) tai 400 V (malli XTTURBO400V) moottori ja kompressorin pumppu
- Kierrosluku 1200 rpm
- Imutuotto 440 l/min
- Säiliö 50 l (malli XTTURBO, XTTURBO400V) tai 100 l (malli XTTURBOXL)
- Max. paine 8 bar
- 10 metrin pituinen sähköjohto 2,5 mm<sup>2</sup>
- Käyntiaika 0-8 bar n. 1 min 10 sek
- Isot ilmakumipyörät sekä 2 tukevaa etutassua tekevät laitteesta erittäin tasapainoisen ja vakaan
- Hyvin tuettu paineensäätöyksikkö
- Erittäin hiljainen käyntiääni
- Herkät osat on sijoitettu rungon osien sisään
- Käyttöohjeet tarroina laitteen sivuilla
- 5 vuoden takuu

**Pyydä myyjää täyttämään oheinen tunnistetarra, joka sijaitsee kompressorin kyljessä. Laite on koetettava ennen luovutusta.**

Myyjäliike _____
Puh. _____
Omistaja _____
Puh. _____
Luovutuspäivä _____
Testaaja _____

## IHANTEELLISET KÄYTTÖKOHTEET

- Rakennusmiehet
- Pienkorjaamot
- Huoltoautot
- Autotallit
- Huoltotyöt
- Maatalous
- jne.

## VAROITUKSET JA HUOLTO-OHJEET

- Lapset tai vajaakuntoiset eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Älä koskaan jätä kompressoria käyntiin ilman valvontaa.
- Sammuta kompressori aina kytkimestä.
- Pidä kompressori ja ilmanpuhdistin aina puhtaana.
- Älä koskaan siirrä tai kuljeta kompressoria säiliön ollessa paineenalaisena. Sido kompressori paikoilleen autossa kuljetuksen ajaksi.
- Mikäli joudut käynnistämään laitteen erittäin kylmissä olosuhteissa, avaa pumpussa oleva hana ja anna laitteen saavuttaa max. kierrosnopeutensa. Sulje hana tämän jälkeen.
- Laite on varustettu alijännitesuojalla. Mikäli se laukeaa, poista jatkojohto ja tarkista laitteen virransaanti.
- Valuta säiliöön kertynyt lauhdevesi päivittäin.
- Tarkista öljytaso päivittäin. Oikea öljytaso on öljyntarkistussilmässä olevan pisteen kohdalla.
- Tarkista vedenerotin viikoittain. Mikäli lauhdevettä on kertynyt, valuta se vedenerottimen alapuolella sijaitsevasta hanasta.
- Tarkista ilmanpuhdistimen puhdistus 3 kuukauden välein. Puhdista paineilmalla ja vaihda tarvittaessa uuteen.
- Tarkista kiilahihnojen kireys 3 kuukauden välein.
- Tarkista kompressori ulkoisesti 3 kuukauden välein (öljyvuo-dot, osien kiinnitys yms.).

- Jälkikiristä sylinterinkansi noin 5 ensimmäisen käyttötunnin jälkeen 27 Nm:iin laitteen ollessa kylmänä.
- Vaihda öljy ensimmäisen 50 käyttötunnin jälkeen ja tämän jälkeen 500 käyttötunnin välein tai vähintään kerran vuodessa. Käytä ainoastaan synteettistä öljyä – öljykapasiteetti 0,9 l.
- Tyhjä säiliö paineesta aina käytön jälkeen.
- VÄLTÄ JATKOJOHDON KÄYTTÖÄ!

## KOMPONENTIT (ks. kuvat sivulla 2)

### ① Käyttöpaineen säätöyksikkö

- Osat vasemmalta oikealle: vedenerotin, säädin, pikaliitin (puhdistetun ilman ulosotto), öljytin ja pikaliitin (puhdistetun ja rasvatun ilman ulosotto).
- Käytä öljyttimessä paineilmalaitteille sopivaa öljyä, esim. Viima Ilmatyökäluöljy (ISO VG32).
- Paineilmalaitteet toimivat yleensä 6,5 barin paineella. Älä käytä tätä korkeampaa painetta, sillä se saattaa vahingoittaa käytettävää työkalua.

### ② Painekeytkin

- Painekeytkin toimii automaattisesti; laite sammuu saavutettuaan 8 barin paineen ja käynnistyy uudelleen laskettuaan 6 bariin. Ylä- ja alapaineen ero on siis noin 2 baria. Mikäli haluat nostaa yläpainetta, on alapaine automaattisesti noin 2 baria alempi.
- Mikäli tarvitset työssäsi korkeampaa painetta, ota yhteys laitteen jälleenmyyjään. Korkeampaa painetta ei suositella käytettäväksi, sillä se lyhentää laitteen käyttöikää ja katsotaan normaaliksi kulumiseksi, mikä ei kuulu takuun piiriin.
- Painekeytkin sisältää alijännitesuojan, joka suojaa laitteen moottoria jännitteen laskiessa esim.
  - käytettäessä huonokuntoisia tai pitkiä jatkojohtoja
  - käytettäessä laitetta kylmissä olosuhteissa
  - mikäli laitetta ei ole sammutettu kytkintä käyttäen
  - mikäli samaan sähköverkkoon on kytketty muita koneita, joilla on suuri virran tarve.
- Alijännitesuojan kuittaus tapahtuu virtakytkimestä.
- Mikäli alijännitekytkin laukeaa usein, tarkista yllä mainitut ongelman mahdolliset aiheuttajat tai ota yhteys laitteen jälleenmyyjään.

### ③ Ylikuormitussuoja

- Ylikuormitussuoja suojaa laitteen moottoria ylikuormittumiselta, mikäli esim. käytettävä työkalu tarvitsee paljon paineilmaa ja käyttö on pitkäaikaista, jolloin kompressori ei pysty sammumaan ja jäähtymään, tai jännite on noussut liian korkeaksi, mikä on yleistä aggregaattia käytettäessä.
- Ylikuormitussuojan kuittaus tapahtuu kuvassa 3 näkyvästä painikkeesta.

### ④ Mekaaninen puolipuristin lohkon lauhdutinyksikössä

- Käytetään mekaanisesti kylmissä olosuhteissa. Tämä vapauttaa painekanavan, jolloin moottorin on helpompi käynnistyä lohkon pyöriessä vapaasti. Sulje hana moottorin saavutettua täyden kierrosnopeuden ja laite alkaa tehdä painetta säiliöön.
- Käytä ainoastaan tarvittaessa!

### ⑤ Takakahva

- Takakahvan avulla laite on helppo nostaa esim. autoon. Laitteen voi sitoa kätevästi takakahvasta kuljetuksen ajaksi. Lisäksi takakahva suojaa säiliöpaineen ulosottoliitintä ja toimii myös kätevästi johtokelana.

### ⑥ Säiliöpaineen ulosotto

- Irrota tulppa, asenna pikaliitin ja tiivistä liitos esim. Loctite 577 putkikierrätysaineella.

⑦ Tyhjennyshana

- Valuta säiliöön kertynyt lauhdevesi päivittäin.
- Tyhjennyshana on suunniteltu isokokoiseksi jäätyksen estämiseksi ja se on helppo avata esim. kengän kärjellä.
- **VAROITUS! Älä koskaan siirrä tai kuljeta kompressoria säiliön ollessa paineenalaisena.**

⑧ Etukahva

- Pitkä etukahva helpottaa laitteen siirtelyä paikasta toiseen ja laitteen voi sitoa kätevästi etukahvasta kuljetuksen ajaksi. Lisäksi se toimii myös erinomaisesti letkun telineenä.



- Mycket kraftfull 2,95 hkr / 2,2 kW / 230 V (modell XTTURBO, XTTURBOXL) eller 400 V (modell XTTURBO400V) motor och kompressorvpump
- Arbetsvarvtal 1200 r/min
- Insugsvolym 440 l/min
- Tryckbehållare 50 l (modell XTTURBO, XTTURBO400V) eller 100 l (modell XTTURBOXL)
- Max tryck 8 bar
- 10 meter nätsladd 2,5 mm<sup>2</sup>
- Körvid 0-8 bar cirka 1 minut 10 sekunder
- Stora luftfyllda hjul och 2 fasta stöd gör kompressorn väl balanserad och stadig
- Säkert monterad tryckkontrollenhet
- Tystgående
- Ömtåliga delar är skyddade
- 5 års garanti

**Be återförsäljaren fylla i den bifogade etiketten på kompressorns sida. Kompressorn skall provköras före överlämnandet.**

Myyjälike / Återförsäljare	_____
Puh. / Tel.	_____
Omistaja / Ägare	_____
Puh. / Tel.	_____
Luovutuspäivä / Inköpsdatum	_____
Testaaja / Provad	_____

## IDEALISK FÖR

- Byggare och entreprenörer
- Små verkstäder
- Servicefordon
- Bilverkstäder
- Underhållsarbete
- Jordbruk
- etc.

## VARNINGAR OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR

- Barn eller handikappade får inte använda denna maskin.
- Låt aldrig kompressorn arbeta oövakad.
- Använd alltid strömbrytaren vid start och avstängning av kompressorn.
- Håll alltid kompressorn och luftfiltret rena.
- Flytta eller transportera aldrig kompressorn med tryck i kärlet. Surra kompressorn vid transport i fordon.
- När maskinen startas vid mycket låg temperatur skall ventilen på pumpen öppnas och motorn tillåtas uppnå fullt varvtal. Stäng därefter ventilen.
- Maskinen är försedd med ett underspänningsskydd. Om det löser ut skall förlängningssladden kopplas bort och kraftförsörjningen kontrolleras.
- Dränera kondensvatten ur tryckkärlet varje dag.
- Kontrollera oljenivån varje dag. Rätt oljenivå är i höjd med punkten på nivåglaset.
- Kontrollera vattenavskiljaren varje vecka. Om kondensvatten ändå bildas skall det dräneras genom ventilen på vattenavskiljarens undersida.
- Kontrollera luftfiltret en gång var tredje månad. Rengör med tryckluft och byt om så erfordras.
- Kontrollera drivremmens spänning var tredje månad.
- Inspektera kompressorn visuellt var tredje månad (oljeläckage, komponenterna fast monterade, etc.).

- Efterdrag topplockets fästelement med 27 Nm åtdragningsmoment efter de 5 första driftstimmarna. Maskinen skall vara kall vid åtdragningen.
- Byt oljan efter de första 50 timmarnas drift och därefter varje 500 timmar eller minst en gång om året. Använd enbart syntetisk olja – oljemängd 0,9 l.
- Släpp ut lufttrycket efter användningen.
- UNDVIK ATT ANVÄNDA FÖRLÄNGNINGSSLADD!

## KOMPONENTER (se bilderna på sidan 2)

### ① Tryckkontrollenhet

- Komponenter från vänster: vattenavskiljare, tryckregulator, snabbkoppling (uttag för ren filtrerad luft), smörjenhet och snabbkoppling (uttag för filtrerad och smord luft).
- Använd olja speciellt avsedd för pneumatiska verktyg i smörjenheten, till exempel Viima Luftverktygsolja (ISO VG32).
- Arbetsstrycket för pneumatiska verktyg är normalt 6,5 bar. Använd inte högre tryck då detta kan skada verktyget.

### ② Tryckströmställare

- Tryckströmställaren arbetar automatiskt. Kompressorn stoppas när ett tryck av 8 bar uppnåtts och startar åter när trycket sjunkit till 6 bar. Tryckdifferensen mellan övre och undre tryckgränserna är således 2 bar. Om den övre gränsen höjs kommer den undre gränsen att sänkas automatiskt med 2 bar.
- Kontakta återförsäljaren om Du behöver högre lufttryck. Högre lufttryck rekommenderas inte då det förkortar kompressorns livslängd och anses vara normal förslitning vilken inte täcks av garantin.
- Tryckströmställaren har ett underspänningsskydd för motorn i händelse av till exempel
  - användning av långa eller undermåliga förlängningssladdar
  - om kompressorn används under kalla förhållanden
  - om kompressorn stängts av på annat sätt än med strömbrytaren
  - om andra apparater med hög strömförbrukning är anslutna till samma försörjningsledning.
- Underspänningsskyddet återställs med strömbrytaren.
- Om underspänningsskyddet ofta löser ut skall ovanstående möjliga orsaker kontrolleras eller återförsäljaren kontaktas.

### ③ Överlastskydd

- Överlastskyddet skyddar motorn från överbelastning, till exempel om ett pneumatiskt verktyg kräver stora mängder under längre tid. Kompressorn stannar då inte och kallnar. En annan orsak kan vara nätspänningstransienter.
- Överlastskyddet återställs med knappen på bild 3.

### ④ Mekanisk kompressionsventil i kondensorenheten

- Ventilen manövreras manuellt och skall öppnas vid start under kalla förhållanden för att tillåta motorn att starta utan belastning från kompressorn. Stäng ventilen när motorn uppnått fullt arbetsvarvtal varvid trycket kan byggas upp i tryckkärlet.
- Använd ventilen endast när det är nödvändigt!

### ⑤ Bakre handtag

- Kompressorn kan lyftas bekvämt med bakre hantaget vid till exempel lastning i ett fordon. Det kan också användas för surring under transport. Dessutom skyddar handtaget tryckkärlet och fungerar som parkeringsplats för nätsladden.

⑥ Tryckluftuttag

- Avlägsna förskruvningen, montera en snabbkoppling och täta gängorna med till exempel Loctite 577 gängtätning.

⑦ Dräneringsventil

- Dränera kondensvatten ur tryckkärlet varje dag.
- Dräneringsventilen har valts stor för att förhindra igenfrysning, och är lätt att öppna med till exempel foten.
- **VARNING! Flytta eller transportera aldrig kompressorn med tryck i kärlet.**

⑧ Främre handtag

- Det långa främre handtaget gör det lätt att flytta kompressorn och kan även användas för surring under transport i fordon. Det kan dessutom tjänstgöra som parkeringsplats för luftslangen.



- Very powerful 2,95 hp / 2,2 kW / 230 V (model XTTURBO, XTTURBOXL) or 400 V (model XTTURBO400V) motor and compressor pump
- Operating speed 1200 rpm
- Delivery 440 l/min
- Tank 50 l (model XTTURBO, XTTURBO400V) or 100 l (model XTTURBOXL)
- Max. pressure 8 bar
- 10 meter electric cable 2,5 mm<sup>2</sup>
- Running time 0-8 bar approx. 1 min 10 sec
- Large pneumatic wheels and 2 firm pads in the front make the compressor very well balanced and stable
- Well supported pressure control unit
- Very silent
- Sensitive parts are located inside body parts
- Instructions are in stickers on the machine
- 5 year warranty

**Ask the seller to fill in the enclosed rating label which locates on the side of the compressor. The compressor must be tested before handover.**

Seller	_____
Tel.	_____
Owner	_____
Tel.	_____
Transfer date	_____
Tester	_____

## IDEAL APPLICATIONS

- Builders and contractors
- Small workshops
- Service cars
- Garages
- Maintenance works
- Agriculture
- etc.

## WARNINGS AND SERVICE INSTRUCTIONS

- Children or disabled people are not allowed to use this machine.
- Never leave the compressor running unattended.
- Always use the switch to turn off the compressor.
- Always keep the compressor and air filter clean.
- Never move or transport the compressor with tank under pressure. Tie the compressor in place in a vehicle during transport.
- If you have to start the machine in very cold conditions, open the cock in the pump and let the machine reach its max. rotation speed. Then close the cock.
- The machine is equipped with a low-voltage protection. If it trips, remove the extension cord and check machine's power supply.
- Drain the condensation water from the tank daily.
- Check the oil level daily. The correct oil level is on the dot of the oil eye.
- Check the water separator weekly. If condensation water exists, drain it from the cock underneath the water separator.
- Check the air filter every 3 months. Clean with compressed air and replace if necessary.
- Check drive belt tightness every 3 months.

- Visually inspect the compressor every 3 months (oil leakages, tightness of parts etc.).
- Retighten the cylinder cover to 27 Nm after approximately the first 5 hours of use while the machine is cold.
- Change the oil after the first 50 hours of use and after that every 500 hours of use or at least once a year. Use only synthetic oil – oil capacity 0,9 l.
- Always empty the tank from pressure after use.
- AVOID USING EXTENSION CORD!

## COMPONENTS (see pictures on page 2)

### ① Operating pressure control unit

- Components from left to right: water separator, regulator, quick coupling (outlet for purified air), oiler and quick coupling (outlet for purified and oiled air).
- Use oil which is suitable for pneumatic tools in the oiler, for example Viima Air tool oil (ISO VG32).
- Pneumatic tools usually operate at 6,5 bar pressure. Do not use higher pressure as it may damage the pneumatic tool.

### ② Pressure switch

- The pressure switch operates automatically; the compressor switches off after reaching the pressure of 8 bars and switches on again after the pressure has dropped to 6 bars, so the difference between upper and lower pressure is approximately 2 bars. If you want to increase the upper pressure, the lower pressure will automatically be approximately 2 bars lower.
- If you need higher pressure in your work, contact your dealer. The use of any higher pressure is not recommended as it reduces the operating life of the compressor and is considered as normal wear and tear which is not covered by the warranty.
- The pressure switch includes a low-voltage protection which protects the motor in case of voltage drop, for example
  - when using long extension cords or extension cords that are in poor shape
  - when the compressor is used in cold conditions
  - if the compressor has not been turned off by the switch
  - if other appliances with high current need are connected to same power supply.
- The low-voltage protection is reset by the current switch.
- If the low-voltage protection trips often, check the above mentioned possible causes or contact your dealer.

### ③ Overload protection

- The overload protection protects the motor from overloading, for example if the pneumatic tool needs a lot of compressed air in long-term use, in which case the compressor can not stop and cool off, or if the voltage has risen too high which is common when using an aggregate.
- The overload protection is reset by the button in figure 3.

### ④ Mechanic half-compression device in the condenser unit

- To be used mechanically in cold conditions. Releases pressure channel so that motor can start more easily while the block is rotating free. Close the cock after the motor has reached full speed and pressure will start to form inside the tank.
- Use only when necessary!

### ⑤ Rear handle

- With the rear handle the compressor is easy to lift for example into a car. It can also be used for binding the compressor during transport. Furthermore, the rear handle protects the tank pressure outlet and also functions as a handy reel for the cable.

⑥ Tank pressure outlet

- Remove the plug, insert a quick coupling and seal the connection for example with Loctite 577 pipe thread sealant.

⑦ Drain cock

- Drain the condensation water from the tank daily.
- The drain cock is designed to be large-sized in order to prevent it from freezing and it is easy to open for example with the tip of your shoe.
- **WARNING! Never move or transport the compressor with tank under pressure.**

⑧ Front handle

- With the long front handle the compressor is easy to move around and it can also be used for binding the compressor during transport. Furthermore, it also functions as a handy reel for the air hose.